



# DialogueHGH

JUILLET | JULY 2019

## 35 ANS PLUS TARD, VOUS ÊTES TOUJOURS NOTRE PLUS GRANDE RICHESSE! 35 YEARS LATER, YOU ARE STILL OUR GREATEST ASSET!

En mai dernier, l'HGH célébrait ses 35 ans! Depuis plus de trois décennies, notre hôpital a comme vocation de desservir la communauté de Prescott-Russell avec compassion, intégrité et respect tout en offrant des services de grande qualité. Bien que les installations physiques, l'équipement et la technologie aient beaucoup évolué au fil des ans, une constance à la base de toutes nos réussites et de notre identité demeure. Cette constance, c'est VOUS, le cœur de notre institution... des employés, médecins et bénévoles engagés, compétents et dévoués!

Notre équipe a évolué à un rythme fulgurant. Même si nous pouvons facilement constater les changements physiques comme les ajouts d'espace et de sites ainsi que l'évolution technologique, nous oublions parfois l'ampleur de la transformation que la famille de l'HGH a vécue au cours des 35 dernières années.

En 1984, l'HGH comptait 225 employés principalement rassemblés sous le même toit.

En 2019, l'HGH comprend maintenant :

- 800 employés
- 1 campus principal à Hawkesbury et 2 centres satellites à Casselman et Clarence-Rockland
- Un total de 6 597 années de service
- Une force de main d'œuvre représentant plus de 70 professions
- Une équipe diversifiée dans laquelle quatre générations se côtoient : les baby-boomers, les X, les milléniaux et les Z.

Au cours des 18 derniers mois, 225 employés se sont ajoutés à la grande famille de l'HGH, soit le même nombre qu'à l'ouverture de l'hôpital en 1984. D'ailleurs, 35 % de notre personnel, ou 286 personnes, n'étaient même pas nées en 1984! L'hôpital peut aussi compter sur l'expérience de pionniers, puisque 35 personnes travaillent à l'HGH depuis le tout début.

L'évolution au niveau de la main-d'œuvre était inévitable et nécessaire lorsqu'on regarde le parcours de l'HGH. Nous pouvons être fiers de l'équipe que nous formons et de notre cheminement. Merci pour votre loyauté, merci pour l'accueil chaleureux offert à nos nouveaux employés et merci de contribuer année après année à la transformation vers un hôpital régional à service complet.



**Marc LeBoutillier**  
Directeur général  
Chief Executive Officer

Last May, HGH celebrated its 35<sup>th</sup> anniversary! For more than three decades, our hospital has been dedicated to providing high-quality care to the Prescott-Russell community with compassion, integrity and respect. While facilities, equipment and technology have evolved significantly throughout the years, a constant remains the foundation of all our successes and our identity. This constant is YOU, the heart of our institution... committed, competent and dedicated employees, physicians and volunteers!

Our team has evolved at a fast pace. Even if we can easily notice physical changes such as space and site additions, as well as technological advances, we sometimes forget the extent of the transformation the HGH family experienced over the past 35 years.

In 1984, HGH included 225 employees, mostly housed under the same roof.

In 2019, HGH now boasts:

- 800 employees
- 1 main campus in Hawkesbury and 2 satellite centres in Casselman and Clarence-Rockland
- A total of 6,597 years of service
- A workforce of more than 70 professions
- A diversified team where four generations work side by side: Baby Boomers, X, Millennials and Z.



**Gisèle Larocque**  
Vice-présidente, Ressources humaines  
et Relations communautaires  
Vice-President, Human Resources  
and Community Relations

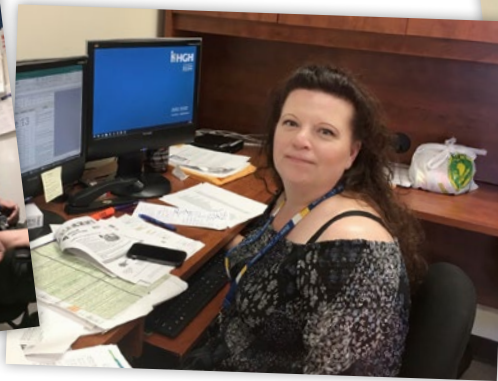
In the past 18 months, 225 employees have joined the HGH family; which is the equivalent to the number of employees the hospital had at its opening in 1984. Moreover, 35% of our staff, or 286 people, were not even born in 1984! In addition, the hospital can rely on the experience of pioneers, as 35 employees have been with HGH since the very beginning.

The evolution in the labour force was inevitable and necessary when one looks at HGH's development. We can be proud of our team and our journey. Thank you for your loyalty; thank you for welcoming so warmly our new employees and thank you for contributing year after year to the transformation of HGH to a full-service regional hospital.



**Isabelle Drouin**  
Directrice, Ressources humaines  
Director, Human Resources

# Epic Super Stars



Many employees stood out during the Epic launch. Learning from others; sharing knowledge with colleagues; staying calm and positive; rallying the troops; being remarkably engaged toward the team and finding solutions; recognizing staff for their effort; acting as good change agents and most of all being collaborative, available, tenacious and reassuring.

Special mention to:

- Nathalie Allaire
- Julie Bourgeois
- Steve Daoust
- Caroline Dionne Massia
- Tina Fournier
- Sophie Guévin
- Josée Laframboise
- Mélissa Laframboise
- Nancy Lajeunesse
- Sarah Lamont-Paradis
- Renée Langlois
- Carolyne Leduc-Gaudet
- Dr. Stéphanie Paquette
- Julie Valiquette



Une mention honorable à **Manon Parisien, Marie-Claude Soucy et Sophie Périgny** pour votre dévouement et votre appui inlassable. Vous avez été d'excellentes facilitatrices!

## CONFIDENTIALITÉ — «BREAK THE GLASS»

La confidentialité est toujours un dossier important à l'HGH. Nous nous engageons à protéger la vie privée des patients et la confidentialité des renseignements personnels sur la santé.

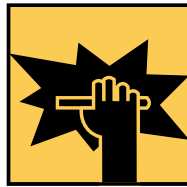
Nous avons des règles sur la manière dont nous recueillons, utilisons, divulguons, conservons, éliminons et protégeons les renseignements personnels sur la santé de nos patients. L'objectif est de garder les renseignements personnels sur la santé confidentiels et sécurisés, tout en permettant une prestation efficace des soins de santé.

Vous ne devez jamais divulguer ou discuter des renseignements personnels d'un patient avec d'autres employés, des patients ou toute autre personne sauf dans des situations spécifiques liées au travail. N'oubliez pas qu'il est interdit de consulter vos propres renseignements santé ou ceux de votre famille dans Epic. Si vous voulez avoir accès à vos informations santé, vous devez faire une demande au Service des archives médicales.

Lorsque vous travaillez dans Epic, vous pouvez rencontrer la fonction «*Break-the-Glass*» qui vous incite à réfléchir à deux fois avant d'accéder aux informations sur un patient. Cette fonction affiche un écran de sécurité où vous devez entrer la raison pour laquelle vous avez besoin d'accéder à un dossier marqué comme sensible. L'objectif est d'empêcher les utilisateurs de consulter ou de cliquer accidentellement sur un dossier auquel ils n'avaient pas réellement l'intention d'accéder.

Lorsqu'un utilisateur décide d'activer la fonction «*Break-the-Glass*», le responsable de la protection de la vie privée reçoit un avis indiquant que la confidentialité du dossier d'un patient spécifique a été brisée. Un processus de validation est déclenché afin de s'assurer qu'aucun renseignement ne soit consulté sans raison valable.

Merci de ne pas activer cette fonction, sauf en cas de nécessité absolue.



## PRIVACY—BREAK-THE-GLASS

Confidentiality is always an important issue at HGH. We are committed to protecting patient privacy and the confidentiality of personal health information.

We have rules on how we collect, use, disclose, retain, dispose of and protect the personal health information of our patients. The goal is to keep personal health information confidential and secure, while allowing for the effective delivery of health care.

You must never disclose or discuss a patient's personal information with other employees, patients or anyone else other than in specific work-related situations. Please remember that it is forbidden to access your own health information or that of your family through Epic. If you would like to access your personal health information, you must request it through Medical Records.

As you work in Epic, you may encounter the “Break-the-Glass” function, which prompts you to think twice before accessing patient information. This function displays a security screen

that requires you to enter the reason why you need to access a medical record flagged as sensitive. The goal is to prevent users from accidentally looking at or clicking into a record that they did not actually intend to access.

When a user decides to Break-the-Glass, the Privacy Officer receives a notification that the confidentiality of a specific patient medical record has been broken. A validation process is initiated to ensure no information is accessed without a good reason.

Thank you for not breaking the glass, unless it is absolutely necessary.

## MILIEU SANS PARFUM

Les parfums sont utilisés depuis des millénaires, toutefois les parfums modernes se composent d'un mélange complexe de produits naturels et de produits de synthèse. Plusieurs centaines de produits chimiques peuvent même entrer dans la fabrication d'un seul produit parfumé. Ces produits chimiques peuvent causer des problèmes de santé tels que l'essoufflement, des maux de tête, des migraines, des nausées, des douleurs musculaires, de même que des symptômes s'apparentant à un rhume.

Aussi, certaines personnes souffrent d'hypersensibilités environnementales et réagissent négativement à des contaminants de toutes sortes (pesticides, produits de nettoyage, solvants, parfums, moisissures, rayonnements électromagnétiques, etc.), à un degré d'exposition qui ne provoque aucune réaction chez la plupart des gens. Ces réactions peuvent affecter plusieurs systèmes du corps.

En effet, les divers symptômes peuvent toucher notamment les systèmes respiratoires, digestifs, dermatologiques et neurologiques. Ils peuvent être inconfortables ou très graves, voire incapacitants. Selon Statistique Canada, les hypersensibilités environnementales constituent un problème de santé de plus en plus répandu.

C'est pour ces raisons que l'HGH a décidé d'offrir à ses patients et ses employés un environnement sans parfum. Merci de nous aider à garder l'air que nous partageons sain et exempt de parfum.





# Project Info

## projet HGHD

### DÉMÉNAGEMENTS RÉCENTS ET OUVERTURES

- Salle d'attente et vestiaire de l'endoscopie (C1)
- Centrale d'inscription et de rendez-vous (B0)
- Système informatique et technologie de l'information (SI/TI) (B0)
- Services médicaux (B0)
- Boutique (A1)
- Archives médicales (A1)
- Salle d'attente de l'Urgence (D1)

### TRAVAUX EN COURS

La restauration de la dalle de béton sous l'ancien édifice cause quelques incon vénients temporaires comme la fermeture occasionnelle de corridors et des détours. Ces travaux se poursuivront jusqu'au printemps 2020.

- Construction des nouvelles entrées
- Rénovations de :
  - Futurs locaux du Service de retraitement des dispositifs médicaux (RDM) (C1)
  - Futurs espaces des Services médicaux et de la Clinique de cardiologie (A1)
  - Unité de soins de transition de 16 nouveaux lits (A2)
  - Chambres de patients existantes pour les équiper des dernières technologies (C2)
  - Agrandissement de l'Imagerie médicale (A1) et des unités de Médecine/Chirurgie (C2)

### PROCHAINES OUVERTURES

- Le Service de retraitement des dispositifs médicaux (RDM)
- Imagerie médicale avec nouveau tomodensitomètre et équipement de fluoroscopie
- La nouvelle entrée de l'Urgence vers la fin août 2019
- La nouvelle entrée principale en septembre 2019

### RECENT MOVES AND OPENINGS

- Endoscopy waiting room and change room (C1)
- Central Registration and Booking (B0)
- Information System /Information Technology (B0)
- Medical Services (B0)
- Gift Shop (A1)
- Medical Records (A1)
- Emergency Waiting Room (D1)

### WORK IN PROGRESS

Remediation work on the concrete slab under the old building is underway and causes temporary inconveniences such as the occasional closure of corridors and detours. This work will continue until the spring of 2020.

- Construction of the new entrances
- Renovation of :
  - Future Medical Device Reprocessing (MDR) facilities (C1)
  - Future Medical Services and Cardiology Clinic premises (A1)
  - New 16-bed Transition Care Unit (A2)
  - Existing patient rooms to equip them with the latest technology (C2)
  - Expansion of Medical Imaging (A1) and Medical Surgery Units (C2)

### NEXT OPENINGS

- Medical Device Reprocessing (MDR) Department
- Medical Imaging including new CT scan and fluoroscopy equipment
- New Emergency Entrance at the end of August 2019
- New Main Entrance in September 2019



Ouverture officielle de la Boutique, le 27 juin 2019  
June 27, 2019, Official opening of the Boutique